UNITED NATIONS NATIONS UNIES

UN LIBRARY
DEC 1 1959
UN/SA COLLECTION

STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
October 1959

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois d'octobre 1959

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

		Page
Note by the Secretariat		3
PART I	Treaties and international agreements registered: Nos. 4895 to 4953	5
PART II	Treaties and international agreements filed and recorded: No. 563	15
ANNEX A	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	16
ANNEX C	Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	24

TABLE DES MATIERES

		Page
Note du Secrétariat		3
PARTIE I	Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 4895 à 4953	5
PARTIE II	Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: No 563	15
ANNEXE A	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	16
ANNEXE C	Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	24

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectueur l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered during the month of October 1959

Nos. 4895 to 4953

No. 4895 AUSTRIA AND NETHERLANDS:
Agreement regarding the exchange of information about penalties. Signed at Vienna, on 3 May 1958.

Came into force on 25 April 1959 by an exchange of notes, in accordance with article IV.
Official texts: German and Dutch.
Registered by Austria on 2 October 1959.

No. 4896 UNITED STATES OF AMERICA AND SUDAN:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the guaranty of private investments. Khartoum, 17 March 1959.

Came into force on 17 March 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 3 October 1959.

No. 4897 UNITED STATES OF AMERICA AND GHANA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to duty-free entry and exemption from internal taxation of relief supplies and packages. Accra, 9 April 1959.

Came into force on 9 April 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 3 October 1959.

No. 4898 UNITED STATES OF AMERICA AND IRAN:
Agreement for co-operation concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 5 March 1957.

Came into force on 27 April 1959, the day on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article XI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 3 October 1959.

No. 4899 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the augmentation of communications facilities at Cape Dyer, Baffin Island, to support the Greenland Extension of the D E W Line. Ottawa, 13 April 1959.

Came into force on 13 April 1959 by the exchange of the said notes and, in accordance with the provisions thereof, became operative retroactively from 15 January 1959.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 3 October 1959.

No. 4900 UNITED STATES OF AMERICA AND CEYLON:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Colombo, on 13 March 1959.

Came into force on 13 March 1959, upon signature, in accordance with article VI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 3 October 1959.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'octobre 1959

Nos 4895 à 4953

No 4895 AUTRICHE ET PAYS-BAS:
Accord relatif à l'échange de renseignements en matière de peines. Signé à Vienne, le 3 mai 1958.

Entré en vigueur le 25 avril 1959 par un échange de notes, conformément à l'article IV.
Textes officiels allemand et néerlandais.
Enregistré par l'Autriche le 2 octobre 1959.

No 4896 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SOUDAN:
Echange de notes constituant un accord sur la garantie des investissements privés. Khartoum, 17 mars 1959.

Entré en vigueur le 17 mars 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 octobre 1959.

No 4897 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GHANA:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'entrée en franchise des fournitures et paquets de secours et à leur exonération des impôts intérieurs. Accra, 9 avril 1959.

Entré en vigueur le 9 avril 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 octobre 1959.

No 4898 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAN:
Accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Signé à Washington, le 5 mars 1957.

Entré en vigueur le 27 avril 1959, date à laquelle chacun des Gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article XI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 octobre 1959.

No 4899 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif au renforcement des moyens de transmissions au Cap Dyer (île de Baffin) pour le tronçon groenlandais de la ligne DEW. Ottawa, 13 avril 1959.

Entré en vigueur le 13 avril 1959 par l'échange desdites notes et, conformément à leurs dispositions, entré en application avec effet rétroactif au 15 janvier 1959.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 octobre 1959.

No 4900 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CEYLAN:
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Colombo, le 13 mars 1959.

Entré en vigueur le 13 mars 1959, dès la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 octobre 1959.

No. 4901 UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with memorandum of understanding and exchange of notes). Signed at Paris, on 21 March 1959.

Came into force on 21 March 1959, upon signature, in accordance with article VI.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 3 October 1959.

No. 4902 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND IRAN:
Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at New York, on 6 October 1959.

Came into force on 6 October 1959, upon signature, in accordance with article X.
Official text: English.
Registered ex officio on 6 October 1959.

No. 4903 ROMANIA AND ALBANIA:
Convention on cultural co-operation. Signed at Tirana, on 14 February 1953.

Came into force on 14 February 1953, the date of signature, in accordance with article 8.
Official texts: Romanian and Albanian.
Registered by Romania on 7 October 1959.

No. 4904 ROMANIA AND AUSTRIA:
Agreement concerning the settlement of certain questions regarding the navigation on the Danube River between the two States. Signed at Bucharest, on 11 May 1955.

Came into force on 20 July 1955, upon approval by the two Governments, in accordance with article 16. The Austrian Government communicated its approval on 30 June 1955 and the Romanian Government on 20 July 1955.
Official texts: Romanian and German.
Registered by Romania on 7 October 1959.

No. 4905 ROMANIA AND BULGARIA:
Agreement concerning technical and scientific co-operation. Signed at Sofia, on 29 September 1950.

Came into force on 29 September 1950, the date of signature, in accordance with article 5.
Official texts: Romanian and Bulgarian.
Registered by Romania on 7 October 1959.

No. 4906 ROMANIA AND HUNGARY:
Convention concerning the protection of agricultural plants from pests and diseases. Signed at Budapest, on 14 December 1953.

Came into force on 11 April 1954, as from the date of the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 12.
Official texts: Romanian and Hungarian.
Registered by Romania on 7 October 1959.

No. 4907 ROMANIA AND DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM:
Agreement on cultural co-operation. Signed at Hanoi, on 12 October 1956.

Came into force on 6 May 1958, upon approval by both Governments, in accordance with article 9. The Romanian Government communicated its approval on 25 March 1957 and the Government of the Democratic Republic of Viet-Nam on 6 May 1958.
Official texts: Romanian, Vietnamese and French.
Registered by Romania on 7 October 1959.

No 4901 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE:
Accord conforme aux dispositions du Titre I de la Loi des Etats-Unis tendant à développer et à aider le commerce agricole telle qu'elle a été amendée (avec mémorandum d'accord et échange de notes). Signé à Paris, le 21 mars 1959.

Entré en en vigueur le 21 mars 1959, dès la signature, conformément à l'article VI.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 octobre 1959.

No. 4902 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET IRAN:
Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à New-York, le 6 octobre 1959.

Entré en vigueur le 6 octobre 1959, dès la signature, conformément à l'article X.
Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 6 octobre 1959.

No 4903 ROUMANIE ET ALBANIE:
Convention de coopération culturelle. Signée à Tirana, le 14 février 1953.

Entrée en vigueur le 14 février 1953, date de la signature, conformément à l'article 8.
Textes officiels roumain et albanais.
Enregistrée par la Roumanie le 7 octobre 1959.

No 4904 ROUMANIE ET AUTRICHE:
Accord portant règlement de certaines questions relatives à la navigation sur le Danube entre les deux Etats. Signé à Bucarest, le 11 mai 1955.

Entré en vigueur le 20 juillet 1955, dès son approbation par les deux Gouvernements, conformément à l'article 16. Le Gouvernement autrichien a communiqué son approbation le 30 juin 1955 et le Gouvernement roumain le 20 juillet 1955.
Textes officiels roumain et allemand.
Enregistré par la Roumanie le 7 octobre 1959.

No 4905 ROUMANIE ET BULGARIE:
Accord de coopération technique et scientifique. Signé à Sofia, le 29 septembre 1950.

Entré en vigueur le 29 septembre 1950, date de la signature, conformément à l'article 5.
Textes officiels roumain et bulgare.
Enregistré par la Roumanie le 7 octobre 1959.

No 4906 ROUMANIE ET HONGRIE:
Convention relative à la protection des plantes agricoles contre les maladies et les parasites. Signée à Budapest, le 14 décembre 1953.

Entrée en vigueur le 11 avril 1954, date de l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 12.
Textes officiels roumain et hongrois.
Enregistrée par la Roumanie le 7 octobre 1959.

No 4907 ROUMANIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU VIET-NAM:
Accord sur la collaboration culturelle. Signé à Hanoï, le 12 octobre 1956.

Entré en vigueur le 6 mai 1958, dès son approbation par les deux Gouvernements, conformément à l'article 9. Le Gouvernement roumain a communiqué son approbation le 25 mars 1957 et le Gouvernement de la République démocratique du Viet-Nam le 6 mai 1958.
Textes officiels roumain, viet-namien et français.
Enregistré par la Roumanie le 7 octobre 1959.

No. 4908 ROMANIA AND DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA:
Agreement on cultural co-operation. Signed at Phenyang, on 12 May 1956.

Came into force on 20 July 1956, upon approval by both Governments, in accordance with article 7. The Government of the Democratic People's Republic of Korea communicated its approval on 18 April 1956 and the Romanian Government on 20 July 1956.
Official texts: Romanian, Korean and Russian.
Registered by Romania on 7 October 1959.

No. 4909 ROMANIA AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:
Agreement relating to civil air transport (with annex). Signed at Bucharest, on 28 July 1955.

Came into force on 24 October 1955, upon approval by both Governments, in accordance with article 14. The Government of the German Democratic Republic communicated its approval on 24 September 1955 and the Romanian Government on 24 October 1955.
Official texts: Romanian and German.
Registered by Romania on 7 October 1959.

No. 4910 ROMANIA AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:
Agreement concerning the protection of agricultural plants from pests and diseases. Signed at Bucharest, on 5 August 1955.

Came into force on 24 October 1955, upon approval by both Governments, in accordance with article 15. The Government of the German Democratic Republic communicated its approval on 24 September 1955 and the Romanian Government on 24 October 1955.
Official texts: Romanian and German.
Registered by Romania on 7 October 1959.

No. 4911 ROMANIA AND INDIA:
Agreement concerning cultural relations. Signed at New Delhi, on 30 April 1957.

Came into force on 26 September 1957, the date of the exchange of the instruments of ratification at Bucharest, in accordance with article 8.
Official texts: English, Hindi and Romanian.
Registered by Romania on 7 October 1959.

No. 4912 ROMANIA AND YUGOSLAVIA:
Agreement relating to postal service. Signed at Bucharest, on 13 January 1956.

Came into force on 1 August 1956, in accordance with article 25.
Official texts: Romanian and Serbo-Croat.
Registered by Romania on 7 October 1959.

No. 4913 ROMANIA AND MONGOLIAN PEOPLE'S REPUBLIC:
Agreement on cultural co-operation. Signed at Bucharest, on 8 May 1956.

Came into force on 8 May 1956, the date of signature, in accordance with article 10.
Official texts: Romanian, Mongolian and Russian.
Registered by Romania on 7 October 1959.

No. 4914 ROMANIA AND NETHERLANDS:
Civil Air Transport Agreement (with annex). Signed at The Hague, on 27 August 1957.

Came into force provisionally as from the date of signature, on 27 August 1957, and definitively on 1 September 1958, the date fixed by an exchange of notes, in accordance with article XVII.
Official text: French.
Registered by Romania on 7 October 1959.

No 4908 ROUMANIE ET REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE:
Accord de coopération culturelle. Signé à Phenyang, le 12 mai 1956.

Entré en vigueur le 20 juillet 1956, dès son approbation par les deux Gouvernements, conformément à l'article 7. Le Gouvernement de la République populaire démocratique de Corée a communiqué son approbation le 18 avril 1956 et le Gouvernement roumain le 20 juillet 1956.
Textes officiels roumain, coréen et russe.
Enregistré par la Roumanie le 7 octobre 1959.

No 4909 ROUMANIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE:
Accord relatif aux transports aériens civils (avec annexe). Signé à Bucarest, le 28 juillet 1955.

Entré en vigueur le 24 octobre 1955, dès son approbation par les deux Gouvernements, conformément à l'article 14. Le Gouvernement de la République démocratique allemande a communiqué son approbation le 24 septembre 1955 et le Gouvernement roumain le 24 octobre 1955.
Textes officiels roumain et allemand.
Enregistré par la Roumanie le 7 octobre 1959.

No 4910 ROUMANIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE:
Accord relatif à la protection des plantes agricoles contre les maladies et les parasites. Signé à Bucarest, le 5 août 1955.

Entré en vigueur le 24 octobre 1955, dès son approbation par les deux Gouvernements, conformément à l'article 15. Le Gouvernement de la Republique démocratique allemande a communiqué son approbation le 24 septembre 1955 et le Gouvernement roumain le 24 octobre 1955.
Textes officiels roumain et allemand.
Enregistré par la Roumanie le 7 octobre 1959.

No 4911 ROUMANIE ET INDE:
Accord de relations culturelles. Signé à New-Delhi, le 30 avril 1957.

Entré en vigueur le 26 septembre 1957, date de l'échange des instruments de ratification à Bucarest, conformément à l'article 8.
Textes officiels anglais, hindi et roumain.
Enregistré par la Roumanie le 7 octobre 1959.

No 4912 ROUMANIE ET YOUGOSLAVIE:
Accord relatif aux services postaux. Signé à Bucarest, le 13 janvier 1956.

Entré en vigueur le 1er août 1956, conformément à l'article 25.
Textes officiels roumain et serbo-croate.
Enregistré par la Roumanie le 7 octobre 1959.

No 4913 ROUMANIE ET REPUBLIQUE POPULAIRE MONGOLE:
Accord de coopération culturelle. Signé à Bucarest, le 8 mai 1956.

Entré en vigueur le 8 mai 1956, date de la signature, conformément à l'article 10.
Textes officiels roumain, mongol et russe.
Enregistré par la Roumanie le 7 octobre 1959.

No 4914 ROUMANIE ET PAYS-BAS:
Accord (avec annexe) relatif aux transports aériens civils. Signé à la Haye, le 27 août 1957.

Entré en vigueur à titre provisoire à partir de la date de sa signature, le 27 août 1957 et définitivement le 1er septembre 1958, date fixée par un échange de notes, conformément à l'article XVII.
Texte officiel français.
Enregistré par la Roumanie le 7 octobre 1959.

No. 4915 ROMANIA AND SWEDEN:
Civil Air Transport Agreement (with annexes). Signed at Bucharest, on 15 April 1957.

Put into effect provisionally on 15 April 1957, the date of signature, and came into force definitively on 16 July 1957 by an exchange of notes, in accordance with article XV.
Official text: French.
Registered by Romania on 7 October 1959.

No. 4916 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERATION OF MALAYA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the guaranty of private investments. Kuala Lumpur, 21 April 1959.

Came into force on 21 April 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 9 October 1959.

No. 4917 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the use of the Bahamas Long Range Proving Ground on the Island of Grand Turk for tracking artificial earth satellites and other space vehicles. Washington, 16 March and 16 April 1959.

Came into force on 16 April 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 9 October 1959.

No. 4918 UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the co-operative program for tracking and receiving radio signals from earth satellites and space vehicles. Santiago, 16 and 19 February 1959.

Came into force on 19 February 1959 by the exchange of the said notes and, in accordance with the provisions thereof, became operative retroactively from 31 December 1958.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 9 October 1959.

No. 4919 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the establishment, maintenance and operation by the United States Government of Short-Range Tactical Air Navigation (TACAN) facilities in Canada. Ottawa, 1 May 1959.

Came into force on 1 May 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 9 October 1959.

No. 4920 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the reciprocal acceptance of certificates of airworthiness for imported aircraft. Washington, 30 April 1959.

Came into force on 30 April 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 9 October 1959.

No 4915 ROUMANIE ET SUEDE:
Accord (avec annexe) relatif aux transports aériens civils. Signé à Bucarest, le 15 avril 1957.

Mis provisoirement en application le 15 avril 1957, date de la signature, et entré définitivement en vigueur le 16 juillet 1957 par un échange de notes, conformément à l'article XV.
Texte officiel français.
Enregistré par la Roumanie le 7 octobre 1959.

No 4916 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FEDERATION DE MALAISIE:
Echange de notes constituant un accord sur la garantie des investissements privés. Kuala Lumpur, 21 avril 1959.

Entré en vigueur le 21 avril 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1959.

No 4917 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'utilisation du Centre d'essai des Bahamas pour engins guidés à longue portée (île de Grand Turk) pour le repérage des satellites artificiels de la terre et autres engins spatiaux. Washington, 16 mars et 16 avril 1959.

Entré en vigueur le 16 avril 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1959.

No 4918 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI:
Echange de notes constituant un accord relatif au programme de coopération pour le repérage des satellites de la terre et des engins spatiaux et pour la réception des signaux radio-électriques émis par ces satellites et engins. Santiago, 16 et 19 février 1959.

Entré en vigueur le 19 février 1959 par l'échange desdites notes et, conformément à leurs dispositions, entré en application avec effet rétroactif au 31 décembre 1958.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1959.

No 4919 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à la construction, à l'entretien et à l'utilisation par le Gouvernement des Etats-Unis d'aides à la navigation aérienne tactique à faible portée (TACAN) au Canada. Ottawa, 1er mai 1959.

Entré en vigueur le 1er mai 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1959.

No 4920 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUTRICHE:
Exchange de notes constituant un accord relatif à l'acceptation réciproque des certificats de navigabilité pour les aéronefs importés. Washington, 30 avril 1959.

Entré en vigueur le 30 avril 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1959.

No. 4921 UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL:
Parcel Post Agreement. Signed at Lisbon, on 12 January 1959 and at Washington, on 27 February 1959.

Came into force on 1 May 1959, the date mutually settled between the Administrations of the two contracting countries, in accordance with article XXXI.

Regulations for the execution of the above-mentioned Agreement. Signed at Lisbon, on 12 January 1959 and at Washington, on 27 February 1959.

Came into force on 1 May 1959, the date of entry into force of the Parcel Post Agreement, in accordance with article 23.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 9 October 1959.

No. 4922 UNITED STATES OF AMERICA AND NICARAGUA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the guaranty of private investments. Managua, 14 April 1959.

Came into force on 14 April 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 9 October 1959.

No. 4923 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, AUSTRIA, BELGIUM, DENMARK, etc.:
Customs Convention regarding Carnets for Commercial Samples (with Protocol of Signature and annex). Done at Brussels, on 1 March 1956.

Came into force on 3 October 1957, three months after the date on which the Belgian Ministry of Foreign Affairs had received the instruments of ratification of three Governments, in accordance with article XXI. Following is the list of ratifications and accessions (a), indicating the date of deposit of the instrument and the date of entry into force of the Convention:

State	Date of deposit		Date of entry into force	
Spain (a)	2 January	1957	3 October	1957
Austria	1 March	1957	3 October	1957
Sweden	27 May	1957	3 October	1957
France	3 July	1957	3 October	1957
Italy	11 October	1957	11 January	1958
Haiti (a)	31 January	1958	31 April	1958
Denmark	28 March	1958	28 June	1958
United Kingdom*	17 July	1958	17 October	1958
Netherlands	29 September	1958	29 December	1958

Official texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4924 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND YUGOSLAVIA:
Exchange of notes constituting an agreement regarding a credit of £3,000,000 for Yugoslavia for the purchase of goods in the United Kingdom. London, 3 February 1959.

Came into force on 3 February 1959, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

* Including the Isle of Man, Jersey and Guernsey.

No 4921 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL:
Accord relatif à l'échange de colis postaux. Signé à Lisbonne, le 12 janvier 1959 et à Washington, le 27 février 1959.

Entré en vigueur le 1er mai 1959, date convenue entre les Administrations des deux Etats contractants, conformément à l'article XXXI.

Règlement d'exécution de l'Accord susmentionné. Signé à Lisbonne, le 12 janvier 1959 et à Washington, le 27 février 1959.

Entré en vigueur le 1er mai 1959, date d'entrée en vigueur de l'Accord relatif à l'échange de colis postaux, conformément à l'article 23.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1959.

No 4922 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NICARAGUA:
Echange de notes constituant un accord sur la garantie des investissements privés. Managua, 14 avril 1959.

Entré en vigueur le 14 avril 1959 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1959.

No 4923 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, AUTRICHE, BELGIQUE, DANEMARK, etc.:
Convention douanière sur les carnets E.C.S. pour échantillons commerciaux (avec protocole de signature et annexe). Conclue à Bruxelles, le 1er mars 1956.

Entrée en vigueur le 3 octobre 1957, trois mois après la date à laquelle le Ministère des affaires étrangères de Belgique a reçu les instruments de ratification de trois Gouvernements, conformément à l'article XXI. Voici l'état des ratifications et des adhésions (a), avec la date de dépôt de l'instrument et la date d'entrée en vigueur de la Convention:

Etats	Date de dépôt		Date d'entrée en vigueur	
Espagne (a)	2 janvier	1957	3 octobre	1957
Autriche	1er mars	1957	3 octobre	1957
Suède	27 mai	1957	3 octobre	1957
France	3 juillet	1957	3 octobre	1957
Italie	11 octobre	1957	11 janvier	1958
Haïti (a)	31 janvier	1958	31 avril	1958
Danemark	28 mars	1958	28 juin	1958
Royaume-Uni*	17 juillet	1958	17 octobre	1958
Pays-Bas	29 septembre	1958	29 décembre	1958

Textes officiels anglais et français.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4924 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET YOUGOSLAVIE:
Echange de notes constituant un accord octroyant un crédit de 3 millions de livres sterling à la Yougoslavie pour l'achat de biens au Royaume-Uni. Londres, 3 février 1959.

Entré en vigueur le 3 février 1959, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

* y compris l'île de Man, Jersey et Guernesey.

No. 4925 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Agreement (with annexes and exchange of notes) concerning financial and commercial relations and British property in Egypt. Signed at Cairo, on 28 February 1959.

Came into force on 28 February 1959, the date of signature, in accordance with article IX.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4926 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BURMA:

Exchange of notes (with memorandum of understanding) constituting an agreement concerning the export of cotton textiles and/or yarn from the United Kingdom to the Union of Burma and the acceptance in the United Kingdom in partial payment of raw cotton from the United States. Rangoon, 20 January 1959.

Came into force on 20 January 1959, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4927 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ON BEHALF OF HONG KONG) AND BURMA:

Agreement (with annex and exchange of notes) for the supply of cotton textiles and/or yearn to the Union of Burma, partially against raw cotton to be delivered from the United States of America under the United States PL 480 Programme. Signed at Rangoon, on 6 February 1959.

Came into force on 6 February 1959 by signature.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4928 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Cultural Convention. Signed at London, on 18 April 1958.

Came into force on 17 April 1959, one month after the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Bonn on 17 March 1959, in accordance with article 21.
Official texts: English and German.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern nd on 12 October 1959.

No. 4929 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND DENMARK:

Exchange of notes constituting an agreement respecting the reciprocal repayment of debts by the United Kingdom and Danish Governments on the liquidation of the European Payments Union. Paris, 28 April 1959.

Came into force on 28 April 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4930 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AUSTRIA:

Exchange of notes constituting an agreement respecting the repayment of debts by the United Kingdom to the Austrian Government on the liquidation of the European Payments Union. Paris, 14 March 1959.

No 4925 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Accord (avec annexe et échange de notes) concernant les relations financières et commerciales et les biens britanniques en Egypte. Signé au Caire, le 28 février 1959.

Entré en vigueur le 28 février 1959, date de la signature, conformément à l'article IX.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4926 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BIRMANIE:

Echange de notes (avec mémorandum d'accord) constituant un accord relatif à l'exportation de tissus ou filés de coton du Royaume-Uni vers l'Union birmane et à l'acceptation par le Royaume-Uni, en paiement partiel, de coton brut provenant des Etats-Unis. Rangoon, 20 janvier 1959.

Entré en vigueur le 20 janvier 1959, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4927 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (AU NOM DE HONG-KONG) ET BIRMANIE:

Accord (avec annexe et échange de notes) relatif à la fourniture à l'Union birmane de tissus ou filés de coton et à l'acceptation par le Royaume-Uni, en paiement partiel, de coton brut envoyé des Etats-Unis d'Amérique dans le cadre du programme institué par la Loi No 480 des Etats-Unis. Signé à Rangoon, le 6 février 1959.

Entré en vigueur le 6 février 1959 par signature.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4928 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Convention culturelle. Signée à Londres, le 18 avril 1958.

Entrée en vigueur le 17 avril 1959, un mois après la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Bonn le 17 mars 1959, conformément à l'article 21.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4929 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET DANEMARK:

Echange de notes constituant un accord concernant le remboursement réciproque de leurs dettes par les Gouvernements du Royaume-Uni et du Danemark à la liquidation de l'Union européenne de paiements. Paris, 28 avril 1959.

Entré en vigueur le 28 avril 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4930 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AUTRICHE:

Echange de notes constituant un accord concernant le remboursement des dettes du Royaume-Uni au Gouvernement autrichien à la liquidation de l'Union européenne de paiements. Paris, 14 mars 1959.

Came into force on 14 March 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4931 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BELGIUM:
Agreement for amortisation. Signed at Paris, on 23 April 1959.

Deemed to have entered into force on 14 April 1959, in accordance with article IV.
Official texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4932 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE:
Agreement for repayment and amortisation. Signed at Paris, on 5 March 1959.

Came into force on 5 March 1959, the date of signature, into accordance with article V.
Official texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4933 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NORWAY:
Agreement for amortisation. Signed at Paris, on 23 April 1959.

Came into force on 23 April 1959, the date of signature, in accordance with article IV.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4934 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ITALY:
Exchange of notes constituting an agreement respecting the repayment of the debt by the United Kingdom Government to the Italian Government on the liquidation of the European Payments Union. Paris, 14 April 1959.

Came into force on 14 April 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4935 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:
Exchange of notes constituting an agreement on the repayment of the debt by the United Kingdom Government to the Federal Republic of Germany on the liquidation of the European Payments Union. Paris, 10 April 1959.

Came into force on 10 April 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4936 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ICELAND:
Agreement for amortisation. Signed at Paris, on 14 May 1959.

Came into force on 14 May 1959, the date of signature, in accordance with article IV.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

Entré en vigueur le 14 mars 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4931 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BELGIQUE:
Accord d'amortissement. Signé à Paris, le 23 avril 1959.

Réputé entré en vigueur le 14 avril 1959, conformément à l'article IV.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4932 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE:
Accord de remboursement et d'amortissement. Signé à Paris, le 5 mars 1959.

Entré en vigueur le 5 mars 1959, date de la signature, conformément à l'article V.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4933 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NORVEGE:
Accord d'amortissement. Signé à Paris, le 23 avril 1959.

Entré en vigueur le 23 avril 1959, date de la signature, conformément à l'article IV.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4934 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ITALIE:
Echange de notes constituant un accord concernant le remboursement de la dette du Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement italien à la liquidation de l'Union européenne de paiements. Paris, 14 avril 1959.

Entré en vigueur le 14 avril 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4935 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:
Echange de notes constituant un accord concernant le remboursement de la dette du Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne à la liquidation de l'Union européenne de paiements. Paris, 10 avril 1959.

Entré en vigueur le 10 avril 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4936 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ISLANDE:
Accord d'amortissement. Signé à Paris, le 14 mai 1959.

Entré en vigueur le 14 mai 1959, date de la signature, conformément à l'article IV.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No. 4937 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NETHERLANDS:

Exchange of notes constituting an agreement respecting the repayment of the debt by the United Kingdom to the Netherlands Government on the liquidation of the European Payments Union. Paris, 30 April 1959.

Came into force on 30 April 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4938 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SWITZERLAND:

Exchange of notes constituting an agreement respecting the repayment of the debt by the United Kingdom Government to the Swiss Government on the liquidation of the European Payments Union. Paris and Berne, 6 May 1959.

Came into force on 6 May 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4939 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND GREECE:

Agreement for repayment. Signed at Paris, on 21 May 1959.

Came into force on 21 May 1959, the date of signature, in accordance with article IV.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4940 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AUSTRIA:

Exchange of notes (with annex) regarding certain claims in connexion with Article 26 of the State Treaty for the re-establishment of an independant and democratic Austria of 15 May 1955. Vienna, 8 and 15 May 1959.

Came into force on 15 May 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and German.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4941 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND POLAND:

Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at New York, on 15 October 1959.

Came into force on 15 October 1959, upon signature, in accordance with article X.
Official text: English.
Registered ex officio on 15 October 1959.

No. 4942 UNITED NATIONS AND GUINEA:

Agreement for the provision of operational executive personnel. Signed at New York, on 15 October 1959.

Came into force on 15 October 1959 upon signature, in accordance with article VI.
Official text: French.
Registered ex officio on 15 October 1959.

No. 4943 FRANCE AND THAILAND:

Agreement for the settlement of outstanding questions (with Protocol, declaration and exchange of letters). Signed at Washington, on 17 November 1946.

Came into force on 17 November 1946, upon signature, in accordance with article V.

Exchange of letters constituting an agreement concerning the above-mentioned Agreement. Washington, 20 December 1946.

No 4937 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PAYS-BAS:

Echange de notes constituant un accord concernant le remboursement de la dette du Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement des Pays-Bas à la liquidation de l'Union européenne de paiements. Paris, 30 avril 1959.

Entré en vigueur le 30 avril 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4938 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SUISSE:

Echange de notes constituant un accord concernant le remboursement de la dette du Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement suisse à la liquidation de l'Union européenne des paiements. Paris et Berne, 6 mai 1959.

Entré en vigueur le 6 mai 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4939 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET GRECE:

Accord de remboursement. Signé à Paris, le 21 mai 1959.

Entré en vigueur le 21 mai 1959, date de la signature, conformément à l'article IV.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4940 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AUTRICHE:

Echange de notes (avec annexe) concernant certaines réclamations relatives à l'article 26 du Traité d'Etat du 15 mai 1955 portant rétablissement d'une Autriche indépendante et démocratique. Vienne, 8 et 15 mai 1959.

Entré en vigueur le 15 mai 1959 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4941 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET POLOGNE:

Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à New-York, le 15 octobre 1959.

Entré en vigueur le 15 octobre 1959, dès la signature, conformément à l'article X.
Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 15 octobre 1959.

No 4942 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET GUINEE:

Accord régissant l'envoi de personnel d'administration et de direction. Signé à New-York, le 15 octobre 1959.

Entré en vigueur le 15 octobre 1959, dès la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel français.
Enregistré d'office le 15 octobre 1959.

No 4943 FRANCE ET THAILANDE:

Accord de règlement (avec protocole, déclaration et échange de lettres). Signé à Washington, le 17 novembre 1946.

Entré en vigueur le 17 novembre 1946, dès sa signature, conformément à l'article V.

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Washington, 20 décembre 1946.

Came into force on 20 December 1946 by the exchange of the said letters.
Official texts of the Agreement and the Protocol: French and Siamese.
Official text of the declaration and the exchanges of letters: French.
Registered by France on 16 October 1959.

No. 4944 NETHERLANDS AND IRELAND:
Agreement relating to the exchange of stagiaires between The Netherlands and Ireland. Signed at Dublin, on 28 May 1959.

Came into force on 28 May 1959, the date of signature, in accordance with article 10.
Official text: English.
Registered by the Netherlands on 19 October 1959.

No. 4945 BELGIUM AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:
Air Transport Agreement (with exchange of letters). Signed at Bonn, on 14 April 1956.

Came into force on 8 June 1959, one month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Brussels on 8 May 1959, in accordance with article 20. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.
Official texts: French and German.
Exchange of letters constituting an agreement modifying the schedule routes. Brussels, 5 May and 8 July 1958.

Came into force on 8 June 1959, the date of the entry into force of the Agreement of 14 April 1956.
Official text: French.
Registered by Belgium on 19 October 1959.

No. 4946 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND INDIA:
Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at New Delhi, on 20 October 1959.

Came into force on 20 October 1959, upon signature, in accordance with article X.
Official text: English.
Registered ex officio on 20 October 1959.

No. 4947 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND YUGOSLAVIA:
Agreement (with an exchange of letters) concerning assistance from the Special Fund. Signed at Belgrade, on 27 October 1959.

Applied provisionally as from the date of its signature, in accordance with article X.
Official text: English.
Registered ex officio on 27 October 1959.

No. 4948 UNITED STATES OF AMERICA AND TUNISIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the guaranty of private investments. Tunis, 17 and 18 March 1959.

Came into force on 18 March 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 27 October 1959.

No. 4949 UNITED STATES OF AMERICA AND DENMARK:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a mutually-financed shipbuilding program for the Danish Navy. Copenhagen, 8 May 1959.

Came into force on 8 May 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 27 October 1959.

Entré en vigueur le 20 décembre 1946 par l'échange desdites lettres.
Textes officiels de l'Accord et du Protocole: français et siamois.
Texte officiel de la déclaration et des échanges de lettres: français.
Enregistrés par la France le 16 octobre 1959.

No 4944 PAYS-BAS ET IRLANDE:
Accord concernant l'échange de stagiaires entre les Pays-Bas et l'Irlande. Signé à Dublin le 28 mai 1959.

Entré en vigueur le 28 mai 1959, date de la signature, conformément à l'article 10.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 19 octobre 1959.

No 4945 BELGIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:
Accord relatif au transport aérien (avec échange de lettres). Signé à Bonn, le 14 avril 1956.

Entré en vigueur le 8 juin 1959, un mois après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Bruxelles le 8 mai 1959, conformément à l'article 20. Cet Accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.
Textes officiels français et allemand.
Echange de lettres constituant un accord modifiant le tableau des itinéraires. Bruxelles, 5 mai et 8 juillet 1958.

Entré en vigueur le 8 juin 1959, date de l'entrée en vigueur de l'Accord du 14 avril 1956.
Texte officiel français.
Enregistrés par la Belgique le 19 octobre 1959.

No 4946 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET INDE:
Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à New-Delhi, le 20 octobre 1959.

Entré en vigueur le 20 octobre 1959, dès la signature, conformément à l'article X.
Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 20 octobre 1959.

No 4947 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET YOUGOSLAVIE:
Accord (avec un échange de lettres) concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à Belgrade, le 27 octobre 1959.

Appliqué à titre provisoire à compter de la date de la signature, conformément à l'article X.
Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 27 octobre 1959.

No 4948 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TUNISIE:
Echange de notes constituant un accord sur la garantie des investissements privés. Tunis, 17 et 18 mars 1959.

Entré en vigueur le 18 mars 1959 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 octobre 1959.

No 4949 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET DANEMARK:
Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de constructions navales pour la marine militaire danoise financé par les deux pays. Copenhague, 8 mai 1959.

Entré en vigueur le 9 mai 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 octobre 1959.

No. 4950 UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the extension of the cooperative program on San Andrés Island and the establishment of a rawinsonde observation station at Bogotá. Bogotá, 8 January and 8 May 1959.

Came into force on 1 July 1959, in accordance with the provisions of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 27 October 1959.

No. 4951 UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:
Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Washington, on 1 July 1957.

Came into force on 21 May 1959, in accordance with the provisions of article XIX.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 27 October 1959.

No. 4952 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NORWAY:

Loan Agreement — Tunnsjø-Tunnsjødal Project — (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 8 July 1959.

Came into force on 27 August 1959, upon notification by the Bank to the Government of Norway.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 October 1959.

No. 4953 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Guarantee Agreement — Guadalupe Project — (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Empresas Publicas de Medellin). Signed at Washington, on 20 May 1959.

Came into force on 14 July 1959, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 October 1959.

No 4950 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'extension du programme de coopération sur l'île de San Andrés et à l'établissement d'une station d'observation par sondages radio-vent à Bogota, 8 janvier et 8 mai 1959.

Entré en vigueur le 1er juillet 1959, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 octobre 1959.

No 4951 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN:
Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Washington, le 1er juillet 1957.

Entrée en vigueur le 21 mai 1959, conformément aux dispositions de l'article XIX.
Texte officiel anglais.
Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 27 octobre 1959.

No 4952 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NORVEGE:
Contrat d'emprunt — Projet Tunnsjø-Tunnsjødal — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 8 juillet 1959.

Entré en vigueur le 27 août 1959, dès notification par la Banque au Gouvernement norvégien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 octobre 1959.

No 4953 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE:
Contrat de garantie — Projet de la Guadaloupe — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et les Empresas Publicas de Medellin). Signé à Washington, le 20 mai 1959.

Entré en vigueur le 14 juillet 1959, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 octobre 1959.

PART II

Treaties and international agreements
filed and recorded during the month of October 1959
No. 563

No. 563 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION;
Agreement concerning the execution of Special Fund projects (with appendix). Signed at New York, on 12 October 1959.

Came into force on 12 October 1959, upon signature, in accordance with article XII.
Official texts: English and French.
Filed and recorded by the Secretariat on 12 October 1959.

PARTIE II

Traités et accords internationaux classés et inscrits
au répertoire pendant le mois d'octobre 1959
No 563

No 563 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL:
Accord relatif à l'exécution de projets du Fonds spécial (avec appendice). Signé à New-York, le 12 octobre 1959.

Entré en vigueur le 12 october 1959, dès la signature, conformément à l'article XII.
Textes officiels anglais et français.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 12 octobre 1959.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 93 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Colombia relating to a Naval Mission. Signed at Washington, on 14 October 1946.

No. 680 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Colombia relating to an Air Force Mission to Colombia. Signed at Washington, on 21 February 1949.

No. 1275 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Colombia relating to an Army Mission to Colombia. Signed at Washington, on 21 February 1949.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreements. Bogotá, 18 February and 31 March 1959.
Came into force on 31 March 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 3 October 1959.

No. 3338 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of El Salvador contracting for a United States Army Mission. Signed at San Salvador, on 23 September 1954.

No. 4369 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of El Salvador relating to the establishment of the United States Air Force Mission to El Salvador. Signed at San Salvador, on 21 November 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreements. San Salvador, 16 and 31 March 1959.
Came into force on 31 March 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 3 October 1959.

No. 3919 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Bolivia for the establishment of a United States Air Mission to Bolivia. Signed at La Paz, on 30 June 1956.

No. 3920 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Bolivia for the establishment of a United States Army Mission to Bolivia. Signed at La Paz, on 30 June 1956.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreements. La Paz, 2 and 3 April 1959.
Came into force on 3 April 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 3 October 1959.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 93 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Colombie relatif à une mission navale. Signé à Washington, le 14 octobre 1946.

No 680 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Colombie relatif à l'envoi d'une mission militaire aérienne en Colombie. Signé à Washington, le 21 février 1949.

No 1275 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Colombie relatif à l'envoi d'une mission de l'armée des Etats-Unis en Colombie. Signé à Washington, le 21 février 1949.

Echange de notes constituant un accord modifiant les Accords susmentionnés. Bogota, 18 février et 31 mars 1959.
Entré en vigueur le 31 mars 1959 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 octobre 1959.

No 3338 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Salvador relatif à l'engagement d'une mission de l'armée des Etats-Unis. Signé à San Salvador, le 23 septembre 1954.

No 4369 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Salvador relatif à l'envoi d'une mission militaire aérienne des Etats-Unis au Salvador. Signé à San Salvador, le 21 novembre 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant les Accords susmentionnés. San-Salvador, 16 et 31 mars 1959.
Entré en vigueur le 31 mars 1959 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 octobre 1959.

No 3919 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Bolivie relatif à l'envoi en Bolivie d'une mission de l'armée de l'air des Etats-Unis. Signé à la Paz, le 30 juin 1956.

No 3920 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Bolivie relatif à l'envoi en Bolivie d'une mission militaire des Etats-Unis. Signé à La Paz, le 30 juin 1956.

Echange de notes constituant un accord modifiant les Accords susmentionnés. La Paz, 2 et 3 avril 1959.
Entré en vigueur le 3 avril 1959 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 octobre 1959.

No. 4796 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Ecuador under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Quito, on 30 June 1958.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Quito, 16, 23 and 27 February and 9 March 1959.

Came into force on 9 March 1959 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 3 October 1959.

No 4796 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la Loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Quito, le 30 juin 1958.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Quito, 16, 23 et 27 février et 9 mars 1959.

Entré en vigueur le 9 mars 1959 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 octobre 1959.

No. 497 Convention between the Netherlands and Belgium regarding the merging of customs operations at the Netherlands-Belgium frontier. Signed at The Hague, on 13 April 1948.

Designation of international customs houses and international customs routes, pursuant to article I of the above-mentioned Convention. Effected by the exchanges of letters dated at The Hague on 9 and 14 July 1959. Certified statements were registered by Belgium on 6 October 1959.

No 497 Convention entre les Pays-Bas et la Belgique relative à la combinaison des opérations douanières à la frontière néerlando-belge. Signée à La Haye, le 13 avril 1948.

Désignation de bureaux douaniers internationaux et de voies douanières internationales en application de l'article premier de la Convention susmentionnée. Effectuée par échanges de lettres datées de La Haye les 9 et 14 juillet 1959.

Les déclarations certifiées ont été renregistrées par la Belgique le 6 octobre 1959.

No. 2613 Convention on the Political Rights of Women. Done at New York, on 31 March 1953.

Ratification

Instrument deposited on:

7 October 1959

Guatemala

(with reservations; to take effect on 5 January 1960).

No 2613 Convention sur les droits politiques de la femme. Faite à New-York, le 31 mars 1953.

Ratification

Instrument déposé le:

7 octobre 1959

Guatemala

(avec réserves; pour prendre effet le 5 janvier 1960).

No. 4721 Customs Convention on the Temporary Importation of Commercial Road Vehicles and Protocol of Signature. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Accession

Instrument deposited on:

7 October 1959

Bulgaria

(with reservation; to take effect on 5 January 1960).

No 4721 Convention douanière relative à l'importation temporaire de véhicules routiers commerciaux et Protocole de signature. Faits à Genève, le 18 mai 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:

7 octobre 1959

Bulgarie

(avec réserve; pour prendre effet le 5 janvier 1960).

Ratifications and a declaration by the States listed below regarding the following four Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

Les ratifications et la déclaration des Etats énumérés ci-dessous, qui concernent les quatre Conventions suivantes, ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No. 598 Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification

29 September 1959

Turkey

No 598 Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

Ratification

29 septembre 1959

Turquie

No. 635 Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification

29 September 1959

Turkey

(to take effect on 29 September 1960).

No 635 Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (revisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

Ratification

29 septembre 1959

Turquie

(pour prendre effet le 29 septembre 1960).

No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951.

Ratification
24 September 1959
Norway
(to take effect on 24 September 1960).

No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951.

Ratification
24 septembre 1959
Norvège
(pour prendre effet le 24 septembre 1960).

No. 2244 Convention (No. 99) concerning minimum wage-fixing machinery in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951.

Application without modification to Guernsey
Declaration
3 September 1959
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 9 October 1959.

No 2244 Convention (No 99) concernant les méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 28 juin 1951.

Application sans modification à Guernesey
Déclaration
3 septembre 1959
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.
Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 9 octobre 1959.

No. 1649 Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada. Signed at Ottawa, on 4 June 1949.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Ottawa, 9 April 1959.
Came into force on 9 April 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 9 October 1959.

No 1649 Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada. Signé à Ottawa, le 4 juin 1949.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Ottawa, 9 avril 1959.
Entré en vigueur le 9 avril 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1959.

No. 2340 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Paraguay extending for two years the Agreement of 27 October 1943 between the Government of those two countries relating to a United States Military Aviation Mission to Paraguay and the Agreement of 10 December 1943 between the Governments of those two countries relating to a United States Military Mission to Paraguay. Washington, 31 May and 30 July 1951.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreements of 27 October 1943 and 10 December 1943, as amended and extended. Asunción, 20 February and 30 March 1959.
Came into force on 30 March 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 9 October 1959.

No 2340 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Paraguay, prorogeant pour deux ans l'Accord du 27 octobre 1943 entre les Gouvernements des deux pays, relatif à l'envoi d'une mission d'aviation militaire des Etats-Unis au Paraguay, et l'Accord du 10 décembre 1943 entre les Gouvernements des deux pays, relatif à l'envoi d'une mission militaire au Paraguay. Washington, 31 mai et 30 juillet 1951.

Echange de notes constituant un accord modifiant les Accords susmentionnés du 27 octobre 1943 et du 10 décembre 1943, tels qu'ils ont été modifiés et prorogés. Asunción, 20 février et 30 mars 1959.
Entré en vigueur le 30 mars 1959 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1959.

No. 4121 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Colombia. Signed at Bogotá, on 16 April 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending Section III of the memorandum of understanding accompanying the above-mentioned Agreement. Bogotá, 14 January and 5 March 1959.
Came into force on 5 March 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 9 October 1959.

No 4121 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Colombie relatif aux produits agricoles. Signé à Bogotá, le 16 avril 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'article III du mémorandum d'accord accompagnant l'Accord susmentionné. Bogotá, 14 janvier et 5 mars 1959.
Entré en vigueur le 5 mars 1959 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1959.

No. 910 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the use of funds made available in accordance with the terms of the joint statement regarding settlement for lend-lease, reciprocal aid, surplus war property and claims made by the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 6 December 1945. Signed at London, on 22 September 1948.

Extension to the Federation of Rhodesia and Nyasaland.

By an exchange of notes dated on 25 June and 19 July 1957, it was agreed between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America that by virtue of the previous extension of the provisions of the above-mentioned Agreement to Northern Rhodesia, Southern Rhodesia and Nyasaland, the Agreement is considered as applying to the Federation of Rhodesia and Nyasaland, as one territory, with effect from 28 June 1957.

Certified Statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No 910 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant l'utilisation des fonds fournis conformément à la déclaration commune relative au règlement du prêt-bail, de l'aide réciproque, des biens militaires en surplus et des créances, faite par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 6 décembre 1945. Signé à Londres, le 22 septembre 1948.

Extension à la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland.

Par un échange de notes datées des 25 juin et 19 juillet 1957, le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique sont convenus qu'en vertu de l'extension antérieure des dispositions de l'Accord susmentionné à la Rhodésie du Nord, à la Rhodésie du Sud et au Nyassaland, l'Accord est considéré comme s'appliquant à la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland en tant que territoire unique, avec effet au 28 juin 1957.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No. 1615 Agreement for the establishment of the Indo-Pacific Fisheries Council. Formulated at Baguio on 26 February 1948 and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fourth session held in Washington from 15 to 29 November 1948.

Amendments to Articles II, III and VI of the above-mentioned Agreement. Adopted by the Indo-Pacific Fisheries Council at its eighth session held at Colombo from 6 to 22 December 1958.

Came into force on 17 December 1958, the date of adoption by the Council, in accordance with article VII of the Agreement.

Registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 12 October 1959.

No 1615 Accord relatif à la création du Conseil indo-pacifique des pêches. Rédigé à Baguio le 26 février 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa quatrième session tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948.

Modifications des articles II, III et VI de l'Accord susmentionné. Adoptées par le Conseil indo-pacifique de pêches à sa huitième session tenue à Colombo du 6 au 22 décembre 1958.

Entrées en vigueur le 17 décembre 1958, date de leur adoption par le Conseil, conformément à l'article VII de l'Accord.

Enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 12 octobre 1959.

No. 3560 Agreement on trade and payments between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Paraguay. Signed at Asunción, on 21 November 1955.

Extension to territories:

In accordance with article 6, the provisions of articles 1, 2, 3 and 4 of the above-mentioned Agreement have been extended to the following territories:

1. By notes exchanged at Asunción on 21 February 1957, with effect from 21 February 1957 to Aden, Barbados, Gambia, Gibraltar, Gold Coast, Hong Kong, Jamaica, Leeward Islands (Montserrat, St. Christopher, Nevis and Anguilla, British Virgin Islands), Federation of Malaya, Malta, Mauritius, St. Helena, Sierra Leone, Singapore, Tanganyika, Trinidad and Tobago, Uganda, Windward Islands (Grenada, St. Vincent and St. Lucia);
2. By notes exchanged at Asunción on 1 and 12 April 1957, with effect from 12 April 1957, to Seychelles;
3. By notes exchanged at Asunción on 11 and 16 July 1957, with effect from 16 July 1957, to Antigua.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No 3560 Accord relatif aux échanges commerciaux et aux paiements entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Paraguay. Signé à Asunción, le 21 novembre 1959.

Extension à des territoires:

Conformément a l'article 6, les dispositions des articles 1, 2, 3 et 4 de l'Accord susmentionné ont été étendues:

1. Par des notes échangées à Asunción le 21 février 1957, avec effet au 21 février 1957, aux territoires suivants: Aden, Barbade, Gambie, Gibraltar, Côte de l'Or, Hong-kong, Jamaïque, îles Leeward (Montserrat, St-Christophe, Nièves et Anguilla, îles Vierges britanniques), Fédération de Malaisie, Malte, île Maurice, Ste-Hélène, Sierra-Leone, Singapour, Tanganyika, Trinité et Tobago, Ouganda, îles Windward (Grenade, St-Vincent et Ste-Lucie);
2. Par des notes échangées à Asunción les 1er et 12 avril 1957, avec effet au 12 avril 1957, aux îles Seychelles;
3. Par des notes échangées à Asunción les 11 et 16 juillet 1957, avec effet au 16 juillet 1957, à Antigua.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No. 1158 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Czechoslovak Republic relating to the settlement of certain inter-governmental debts. Signed at London, on 28 September 1949.

No 1158 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République tchécoslovaque relatif au règlement de certaines créances intergouvernementales. Signé à Londres, le 28 septembre 1949.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the above-mentioned Agreement. London, 4 February 1959.
Came into force on 4 February 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Czech.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 October 1959.

No. 2248 Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Italian Republic on social insurance. Signed at Rome, on 28 November 1951.

Exchange of notes constituting an agreement extending to the Island of Jersey the above-mentioned Convention. Rome, 1 and 19 May 1958.
Came into force retroactively from 1 May 1958, the date agreed between the two Governments, in accordance with paragraph 2 of the said notes.
Official texts: English and Italian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 October 1959.

No. 3039 Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of the People's Republic of Bulgaria relating to the settlement of financial matters. Signed at London, on 22 September 1955.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the above-mentioned Agreement. London, 27 February 1959.
Came into force on 27 February 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Bulgarian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 October 1959.

No. 4482 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Turkey concerning the purchase of certain ships of the British Reserve Fleet by the Turkish Government. Istanbul and Ankara, 16 August 1957.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Ankara, 12 January 1959.
Came into force on 12 January 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 October 1959.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

Declaration on the provisional accession of Israel to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 29 May 1959.
In accordance with paragraph 6, the Declaration came into force by acceptance in respect of the following States on the dates indicated:

State	Date of acceptance		Date of entry into force	
Greece	9 July	1959	9 October	1959
Norway	14 July	1959	9 October	1959
Turkey	6 August	1959	9 October	1959
Ghana	9 September	1959	9 October	1959
Israel	9 September	1959	9 October	1959
New Zealand	22 September	1959	22 October	1959
Finland	6 October	1959	5 November	1959
France	9 October	1959	8 November	1959
Netherlands	19 October	1959	18 November	1959
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (with a statement)	19 October	1959	18 November	1959

Echange de notes constituant un accord concernant l'Accord susmentionné. Londres, 4 février 1959.
Entré en vigueur le 4 février 1959 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et tchèque.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 octobre 1959.

No 2248 Convention entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République italienne sur les assurances sociales. Signée à Rome, le 28 novembre 1951.

Echange de notes constituant un accord étendant à l'île de Jersey la Convention susmentionnée. Rome, 1er et 19 mai 1958.
Entré en vigueur avec effet rétroactif au 1er mai 1958, date convenue entre les deux Gouvernements, conformément au paragraphe 2 desdites notes.
Textes officiels anglais et italien.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 octobre 1959.

No 3039 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie concernant le règlement de questions financières. Signé à Londres, le 22 septembre 1955.

Echange de notes constituant un accord concernant l'Accord susmentionné. Londres, 27 février 1959.
Entré en vigueur le 27 février 1959 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et bulgare.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 octobre 1959.

No 4482 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement turc relatif à l'achat par le Gouvernement turc de certains navires de la Flotte britannique de réserve. Istanbul et Ankara, 16 août 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Ankara, 12 janvier 1959.
Entré en vigueur le 12 janvier 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 octobre 1959.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Déclaration relative à l'adhésion provisoire d'Israël à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 29 mai 1959.
Conformément au paragraphe 6, la Déclaration est entrée en vigueur par acceptation, à l'égard des Etats suivants, aux dates indiquées:

Etats	Date d'acceptation		Date d'entrée en vigueur	
Grèce	9 juillet	1959	9 octobre	1959
Norvège	14 juillet	1959	9 octobre	1959
Turquie	6 août	1959	9 octobre	1959
Ghana	9 septembre	1959	9 octobre	1959
Israël	9 septembre	1959	9 octobre	1959
Nouvelle-Zélande	22 septembre	1959	22 octobre	1959
Finlande	6 octobre	1959	5 novembre	1959
France	9 octobre	1959	8 novembre	1959
Pays-Bas	19 octobre	1959	18 novembre	1959
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec une déclaration)	19 octobre	1959	18 novembre	1959

Official texts: English and French.
Registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 19 October 1959.

No. 4630 Customs Convention on the Temporary Importation for Private Use of Aircraft and Pleasure Boats. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Extension of the application of the Convention to Malta and Sierra Leone.
Notification received on:
19 October 1959
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (to take effect as from 17 January 1960).

No. 4834 Customs Convention on Containers. Done at Geneva, on 18 May 1956.
Extension of the application of the Convention to the following territories:

British Solomon Islands Protectorate
Bermuda
Brunei
Cyprus
Falkland Islands
Gambia
Gibraltar
Gilbert and Ellice Islands Colony
Mauritius
North Borneo
Sarawak
Sierra Leone
State of Singapore
The West Indies (comprising Barbados; Jamaica; Trinidad and Tobago; Antigua; Montserrat; St. Christopher, Nevis and Anguilla; Dominica; Grenada; St. Lucia; St. Vincent)
Zanzibar

Notification received on:
19 October 1959
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (to take effect on 17 January 1960).

No. 2937 Universal Copyright Convention. Signed at Geneva, on 6 September 1952.
Accession (a) and ratification
Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:
6 October 1959
Czechoslovakia (a)
(Including Protocols 2 and 3; to take effect on 6 January 1960 in respect of the Convention and Protocol 2 and on 6 October 1959 in respect of Protocol 3)
13 October 1959
Brazil
(Including Protocols 1, 2 and 3; to take effect on 13 January 1960 in respect of the Convention and Protocols 1 and 2 and on 13 October 1959 in respect of Protocol 3).
Certified statements were registered on 20 October 1959 by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

No. 3791 Articles of Agreement of the International Finance Corporation. Opened for signature at Washington, on 25 May 1955.
Signature and acceptance
Signature was affixed and the instrument of acceptance deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on 13 October 1959:
Argentina
Membership of the United Arab Republic
On 10 September 1959, the United Arab Republic was substituted for Egypt as a member of the International Finance Corporation.
Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 October 1959.

Texte officiels anglais et français.
Enregistré par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 19 octobre 1959.

No 4630 Convention douanière relative à l'importation temporaire pour usage privé des embarcations de plaisance et des aéronefs. Faite à Genève, le 18 mai 1956.
Extension de l'application de la Convention à Malte et au Sierra Leone.
Notification reçue le:
19 octobre 1959
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (pour prendre effet le 17 janvier 1960).

No 4834 Convention douanière relative aux containers. Faite à Genève, le 18 mai 1956.
Extension de l'application de la Convention aux territoires suivants:

Antilles (Barbade; Jamaïque; Trinité et Tobago; Antigua; Montserrat; St-Christophe, Nièves et Anguilla; Dominique; Grenade; Ste-Lucie; St-Vincent)
Bermudes
Bornéo du Nord
Brunei
Chypre
Iles Falkland
Gambie
Gibraltar
Colonie des îles Gilbert et Ellice
Ile Maurice
Protectorat des îles Salomon britanniques
Sarawak
Sierra Leone
Etat de Singapour
Zanzibar

Notification reçue le:
19 octobre 1959
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (pour prendre effet le 17 janvier 1960).

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève, le 6 septembre 1952.
Adhésion (a) et ratification
Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:
6 octobre 1959
Tchécoslovaquie (a)
(Y compris les Protocoles 2 et 3; pour prendre effet le 6 janvier 1960 en ce qui concerne la Convention et le Protocole 2, et le 6 octobre 1959 en ce qui concerne le Protocole 3)
13 octobre 1959
Brésil
(Y compris les Protocoles 1, 2 et 3; pour prendre effet le 13 janvier 1960 en ce qui concerne la Convention et les Protocoles 1 et 2, et le 13 octobre 1959 en ce qui concerne le Protocole 3).
Les déclarations certifiées ont été enregistrées le 20 octobre 1959 par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture.

No 3791 Statuts de la Société financière internationale. Ouverts à la signature à Washington, le 25 mai 1955.
Signature et acceptation
La signature a été apposée et l'instrument d'acceptation déposé auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 13 octobre 1959:
Argentine
Participation de la République arabe unie
Le 10 septembre 1959, la République arabe unie a remplacé l'Egypte comme membre de la Société financière internationale.
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 octobre 1959.

No. 4468 Convention on the Nationality of Married Women. Done at New York, on 20 February 1957.

Ratification

Instrument deposited on:

21 October 1959

Canada

(to take effect on 19 January 1960)

No 4468 Convention sur la nationalité de la femme mariée. Faite à New-York, le 20 février 1957.

Ratification

Instrument déposé le:

21 octobre 1959

Canada

(pour prendre effet le 19 janvier 1960).

No. 2588 Constitution of the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its seventh session. Rome, 11 December 1953.

Accession

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

24 September 1959

Belgium

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 22 October 1959.

No 2588 Acte constitutif de la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse. Approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa septième session. Rome, 11 décembre 1953.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

24 septembre 1959

Belgique

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 22 octobre 1959.

No. 2151 Agreement between Denmark, Norway and Sweden regarding co-operation in the field of civil aviation. Signed at Oslo, on 20 December 1951.

Supplementary Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Oslo, on 20 August 1959.

Came into force on 20 August 1959 by signature, in accordance with article 3.

Official texts: Danish, Norwegian and Swedish.

Registered by Denmark on 26 October 1959.

No 2151 Accord entre le Danemark, la Norvège et la Suède relatif à une coopération en matière de transports aériens. Signé à Oslo, le 20 décembre 1951.

Protocole complémentaire à l'Accord susmentionné. Signé à Oslo, le 20 août 1959.

Entré en vigueur le 20 août 1959 par signature, conformément à l'article 3.

Textes officiels danois, norvégien et suédois.

Enregistré par le Danemark le 26 octobre 1959.

No. 1021 Convention on the Prevention and Punishment of the crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948.

Ratification

Instrument deposited on:

27 October 1959

Colombia

(to take effect on 25 January 1960)

No 1021 Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948.

Ratification

Instrument déposé le:

27 octobre 1959

Colombie

(Pour prendre effet le 25 janvier 1960).

No. 1052 Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Luxembourg. Signed at Washington, on 27 January 1950.

Exchange of notes constituting an agreement amending Annex B to the above-mentioned Agreement. Luxembourg, 21 April and 8 May 1959.

Came into force on 8 May 1959 by the exchange of the said notes and, in accordance with the provisions thereof, became operative retroactively from 1 July 1958.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 27 October 1959.

No 1052 Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle entre les Etats-Unis d'Amérique et le Luxembourg. Signé à Washington, le 27 janvier 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Annexe B de l'Accord susmentionné. Luxembourg, 21 avril et 8 mai 1959.

Entré en vigueur le 8 mai 1959 par l'échange desdites notes et, conformément à leurs dispositions, entré en application avec effet rétroactif au 1er juillet 1958.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 octobre 1959.

No. 2817 Administrative Agreement under Article III of the Security Treaty between the United States of America and Japan. Signed at Tokyo, on 28 February 1952.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the annual and progressive reduction in Japanese expenditures under Article XXV (b) of the above-mentioned Agreement. Tokyo, 6 April 1959.

Came into force on 6 April 1959 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 27 October 1959.

No 2817 Accord administratif conclu conformément aux dispositions de l'article III du Traité de sécurité entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon. Signé à Tokyo, le 28 février 1952.

Echange de notes constituant un accord relatif à la réduction annuelle et progressive des dépenses japonaises prévues à l'article XXV b) de l'Accord susmentionné. Tokyo, 6 avril 1959.

Entré en vigueur le 6 avril 1959 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 octobre 1959.

No. 4569 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Burma under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Rangoon, on 27 May 1958.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rangoon, 11 March 1959.
Came into force on 11 March 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 27 October 1959.

No. 4837 Agricultural Vommodities Agreement between the United States of America and the United Arab Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Cairo, on 24 December 1958.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Cairo, 5 May 1959.
Came into force on 5 May 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 27 October 1959.

No. 4879 Parcel Post Agreement (with Protocol) between the United States of America and Japan. Signed at Tokyo, on 2 October 1958 and at Washington, on 3 November 1958.

Detailed Regulations for the execution of the above-mentioned Agreement and Protocol. Signed at Tokyo, on 2 October 1958 and at Washington, on 3 November 1958.
Came into force on 1 May 1959, the date of entry into force of the Parcel Post Agreement, in accordance with article 20.
Official texts: English and Japanese.
Registered by the United States of America on 27 October 1959.

No. 3822 Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956.

Accession
Instrument deposited on:
28 October 1959
Sweden

No 4569 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Birmanie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la Loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé a Rangoon, le 27 mai 1958.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Rangoon, 11 mars 1959.
Entré en vigueur le 11 mars 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 octobre 1959.

No 4837 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République arabe unie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la Loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé au Caire, le 24 décembre 1958.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Le Caire, 5 mai 1959.
Entré en vigueur le 5 mai 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 octobre 1959.

No 4879 Arrangement relatif à l'échange de colis postaux (avec Protocole) entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon. Signé à Tokyo, le 2 octobre 1958 et à Washington, le 3 novembre 1958.

Règlement d'exécution détaillé de l'Accord et du Protocole susmentionnés. Signé à Tokyo, le 2 octobre 1958 et à Washington, le 3 novembre 1958.
Entré en vigueur le 1er mai 1959, date de l'entrée en vigueur de l'Arrangement relatif à l'échange de colis postaux, conformément a l'article 20.
Textes officiels anglais et japonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 octobre 1959.

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves, et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956.

Adhésion
Instrument déposé le:
28 octobre 1959
Suède

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 2975 Convention between His Majesty, in respect of the United Kingdom, and the President of the Portuguese Republic regarding Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters. Signed at London, on 9 July 1931.

Extension to territories

In notes dated on 4 November 1957 and 5 February 1958 it was agreed between the Portuguese Government and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland that the provisions of the above-mentioned Convention shall extend to the following territories with effect from 4 December 1957.

Cape Verde Islands
Portuguese Guinea
Islands of S. Tomé and Principe
Angola
Mozambique
Portuguese State of India
Macao
Timor

Certified statement was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 3287 Exchange of notes between the Austrian Government and His Majesty's Government in the United Kingdom, respecting reciprocal recognition of proof-marks on fire-arms. London, 27 July 1933.

Reapplication

By an exchange of notes dated at London on 26 November and 17 December 1956, the above-mentioned Agreement was re-applied from 17 December 1956 as if it never ceased to be applied.

Certified statement was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4458 Agreement of Madrid of 14 April 1891 for the prevention of false indications of origins on goods, revised at Washington, 2 June 1911, at The Hague, 6 November 1925, and at London, 2 June 1934.

Accessions

The following States have acceded to the above-mentioned Agreement, in accordance with article 5 thereof, with effect from the dates indicated:

Turkey	27 June 1957
Ireland	14 May 1958

Certified statement was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No. 4459 Union Convention of Paris, 20 March 1883, for the protection of industrial property, revised at London, 2 June 1934.

Accessions

The following countries have acceded to the above-mentioned Convention, in accordance with article 16 thereof, with effect from the dates indicated:

Turkey	27 June 1957
Federation of Rhodesia and Nyasaland	1 April 1958
Ireland	14 May 1958
Australia	2 June 1958
Haiti	1 July 1958

Certified statement was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations

No 2975 Convention entre Sa Majesté, pour le Royaume-Uni, et le Président de la République portugaise relatif aux actes de procédure en matière civile et commerciale. Signé à Londres, le 9 juillet 1931.

Extension à des territoires

Par des notes datées des 4 novembre 1957 et 5 février 1958, le Gouvernement portugais et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sont convenus que les dispositions de la Convention susmentionnée s'étendront aux territoires ci-après avec effet au 4 décembre 1957.

Iles du Cap Vert
Guinée portugaise
Iles St-Tomé et Principe
Angola
Mozambique
Etat portugais de l'Inde
Macao
Timor

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 3287 Echange de notes entre le Gouvernement autrichien et le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni concernant la reconnaissance réciproque des poinçons d'épreuves des armes à feu. Londres, le 27 juillet 1933.

Remise en application

Par un échange de notes datées de Londres les 26 novembre et 17 décembre 1956, l'Accord susmentionné a été remis en application à compter du 17 décembre 1956 comme s'il n'avait jamais cessé d'être appliqué.

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4458 Arrangement de Madrid du 14 avril 1891 concernant la répression des fausses indications de provenance sur les marchandises, revisé à Washington le 2 juin 1911, à La Haye le 6 novembre 1925 et à Londres le 2 juin 1934.

Adhésions

Les Etats suivants ont adhéré à l'Arrangement susmentionné conformément à l'article 5, avec effet aux dates indiquées:

Turquie	27 juin 1957
Irlande	14 mai 1958

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No 4459 Convention d'Union de Paris du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle, revisée à Londres le 2 juin 1934.

Adhésions

Les pays suivants ont adhéré à la Convention susmentionnée conformément à l'article 16, avec effet aux dates indiquées:

Turquie	27 juin 1957
Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland	1er avril 1958
Irlande	14 mai 1958
Australie	2 juin 1958
Haïti	1er juillet 1958

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.

No. 4755 Convention between Great Britain and Northern Ireland and France Supplementary to the Convention of 2 February 1922 to facilitate the conduct of legal proceedings. Signed at Paris, on 15 April 1936.

Extension to territories:

The application of the above-mentioned Convention has been extended to the following territories with effect from 5 June 1955:

French Guiana, Guadeloupe, Martinique and Réunion.

Certified statement was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 October 1959.

No 4755 Convention entre la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord et la Fracce complétant la Convention conclue le 2 février 1922 afin de faciliter l'accomplissement des actes de procédure. Signée a Paris, le 15 avril 1936.

Extension à des territoires:

L'application de la Convention susmentionnée a été étendue aux territoires suivants avec effet au 5 juin 1955:

Guyane française, Guadeloupe, Martinique et Réunion.

La déclaration certifiee a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 octobre 1959.